







## ЯНГИ ШЕРЛАР

### ИЗЛАНУВ

Ибройим ЮСУПОВ.

Коқақпенгистон АССР халық шоири



Чоги, изланувдан бүнәд умримиз,  
Изланаман, күндүз күлмөдү чирог,  
Изланган топады, дейди, күлмөз,  
Бу сүз чиним-ёлғон билінайман бирок.

Кезаман сайдай, титаман китоб,  
Кишилар сұзғын күлкөн соламан.  
Чулпарда шамолға қыламан хітоб.  
Юлдузларға түнбік ўйға толаман.

Излайман игна-ла қазынгандай кон,  
Ташналаб бир күлтүр излагандай сұв.  
Излай-излай шөрлар әздім күп замон  
Тонга кепін мениң жыңдітіді ўйқу.

Оған күн юлар толгар тошыдан,  
Турна күнде излар ўз түрнасын.  
Кызыл тонг тоғында блок-бошынан  
Излар түшиб қолған исирғасын!

Тоқат тоқ бұлса ҳам тиңнам билмайман,  
Иткесін бир күнкідай қыламан сұрок.  
Бир умр бир нени чанкаб излайман,  
Не нарас эканни билмайман бирок...

## СЕНИНГ ҚҰШИФИНГ

Гавжум йўлдан четда, тол сояснда  
Бир шеър дардидаги ўйга толибман.  
Боша құмчук чуғар ҳикоясда,  
Құшың саныттадан сабоқ олибман.

Енимда сиңіндер яшил даражаттар,  
Күз одамда жылға күнілар шилділар.  
Шамоллар хәйлімін тиңнің варалар,  
Құшың сабоғынан у ҳам шивнрлаб.

Мениң тұлғантыра жүшкін бир түйгү,  
Ва довдир түнілар қозға ёнб.  
Хеч ким деч ёзмаган бир құшыңды бу,  
Бу құшың, білгіс сен, дейман құвониб.

Ва лекін сен жүйсан!  
Бітілмән құшың,  
Тондан тонға қалам тебратған билан,  
Шамоллар, одамлар, қаттоқи құмчук  
Тиңнам шөрдін сабоқ бергеми билан.

## БУГУНГИ КУН

Дарб орқасидан оқ булат секін,  
Тұйған подасынан сұғын құйды баш.  
Бириң-сірін санын нұрлы үнінін,  
Үтөв тиңнің чиңдің күшін.

Шундай ўтди яна ҳәйтін бир күн,  
Яна ялор құдай қызын чиңнорлар.  
Яна құшлар қайтада түркүм ва түркүм,  
Кексадан ёш кетді, улғайды ёшлар.

Умриминин бир бұлак тиңнам парчасын,  
Хуш келдін, ташаққыр, мұрұватын бұл.  
Меднат, пазат, ташенін, умид барласқан  
Бүннингде орталық қындар. Юк мұл.

Ақын бөвар бермас айланниншін бор,  
Е раббий бу сехр, донолик қайдан!  
Денін: тиңлек восін ҳамма ишлар сөз,  
Әртеге айланып қосалас бирдан.

Бүгүн өзің қолған жақоннин мүлкін,  
Әртеге тереман деб яшанди өдем.  
Шу тарз үтвартар үмрідан ҳар күн  
Шундай көлемдікка ташланып қадам.

Нүрніңдағы очылды гүл ҳам, күсак ҳам,  
Шамол бүйім әсіндин, сұв бүйілк өздін.  
Бол арқын шарбат тердін билмай ҳам,  
Мана, күз гүлін ҳам күнсіннің тақдым.

Күлпүз, сағын келдін, мана тонг қонған  
Күшлар сақранақда, шіндерлер япроқ.  
Шабнамы күрмай, ризым болғанды  
Мен терін оланиң мевамын тезроқ.

Мен узған олмани болаға бердім,  
Күншінчарлық билдін, бошым үзәнде тәжір.  
Сенінг сақшоваттін біндін ғылдағы  
Хәйтім! Сиз мениң үмр тирагым.

Көнніңда жүш тұрған яңы ёш күдат,  
Күкімде парпірар яңы қүй қуши.  
Иші шүйнің кетдім, күнін сершарбағ  
Олмадай мазмұнға тұлдырым үчүн.

Коқақпеноқадан  
ЗУЛФИЯ ТАРЖИМАСЫ

## „ЗАНГОРИ ЭКРАН“ ҲАФТАЛИГИ

17 АВГУСТ  
ДУШАНБА

МОСКВА-МТ-І. 9.00 — Время.  
9.40 — Гимнастика. 10.05 — У  
хәдиян киарнайын. Бадий  
фильм. 11.10 — Мұжынан  
сиз-мұжындар. 12.10 — Кон-  
церт. 13.00 — 14.55 — Яңын-  
лар. 15.15 — Кинопрограмма.  
16.50 — Концерт. 16.45 —  
Телестадион. 17.15 — Езучы  
билар учрашып. 18.25 — Сиз  
әртаппарат. 18.55 — Күншік  
нотачалар. 19.10 — Футбол  
шархы. 19.40 — КПСС XXVI  
съезді қарорлары — хәтта.  
20.10 — Агар сен кетсан. ға-  
дина фильм. 21.30 — Время.  
22.05 — Футбол. «Спартак» (М)  
— «Зенит» (Ленинград). Тан-  
гифус пәннада дүйнөндерлер.

мүмкін эмас. Бадий фильм.  
2-серия. 23.15 — Дүйнөндер-  
лар. 23.30 — Концерт.

МОСКВА-МТ-І. 9.00 — Время.  
0.45 — Мультифильм. 10.45 —  
Концерт. 11.05 — Илмій-ом-  
бап фильм. 11.25 — Спорт  
күрсатуви. 11.55 — Партизан  
баларапар. 13.15 — Хунар-тех-  
ника ойнан күртларда. Имам-  
дағы қандай қынның ғұрт-  
шады. 14.05 — Концерт. 15.20 —  
Ешлар адреслері. 16.20 —  
Москва на москвалилар. 16.50 —  
Концерт. 17.05 — Ҳуажат-  
ли фильмдар. 19.30 — Ҳалы-  
аро фильмдар. 20.15 — Кон-  
церт. 20.40 — Ҳуажат-  
ли фильмдар. 21.15 — Түннің-  
жылдың бүлесін, күнніңнің.  
21.30 — Время. 22.05 — Игорь  
Ильинский билан учрашылар.  
Олмадай мазмұнға тұлдырым үчүн.

МОСКВА-МТ-І. 9.00 — Время.  
15.15 — Ҳуажат-ли фильмдар.  
16.00 — Ҳуажат-ли фильмдар.  
16.30 — Ҳуажат-ли фильмдар.  
17.00 — Ҳуажат-ли фильмдар.  
17.30 — Ҳуажат-ли фильмдар.  
18.00 — Ҳуажат-ли фильмдар.  
18.30 — Ҳуажат-ли фильмдар.  
19.00 — Ҳуажат-ли фильмдар.  
19.30 — Ҳуажат-ли фильмдар.  
19.45 — Ҳуажат-ли фильмдар.  
20.00 — Ҳуажат-ли фильмдар.  
20.30 — Ҳуажат-ли фильмдар.  
20.45 — Ҳуажат-ли фильмдар.  
21.00 — Ҳуажат-ли фильмдар.  
21.30 — Ҳуажат-ли фильмдар.  
21.45 — Ҳуажат-ли фильмдар.  
22.00 — Ҳуажат-ли фильмдар.  
22.30 — Ҳуажат-ли фильмдар.

ТОШКЕНТ-І. 11.30 — Құрғы-  
чи фильм. 11.45 — Фильм-  
концерт. 12.10 — Ингын үкү-  
нінде. 12.40 — 10-жыл телев-  
изион театры. 18.20 — Мульти-  
фильм. 18.30 — Үсімдер ва  
юни. 19.00 — Қасаба соқыза-  
ты — омма орасында ишончы-  
тапчы. 19.30 — Ахборот. 19.45 —  
Дүнешін кашшытын. 20.10 —  
Ахборот. 20.30 — Ахборот.  
20.50 — Концерт. 21.30 —  
Время. 22.05 — Ташкент тех-  
нологиси — барғача. 22.25 —  
Бүгүн оламда имама гап? 22.40 —  
Кирил вакын. 23.25 — Ҳуажат-  
ли фильм.

ТОШКЕНТ-ІІ. 11.30 — 11.45 —  
Мультифильм. 12.15 — 12.45 —  
Фильм-концерт. 13.15 — 13.45 —  
Фильм-концерт. 14.00 — 14.30 —  
Фильм-концерт. 14.45 — 14.55 —  
Фильм-концерт. 15.00 — 15.30 —  
Фильм-концерт. 15.45 — 15.55 —  
Фильм-концерт. 16.00 — 16.30 —  
Фильм-концерт. 16.45 — 16.55 —  
Фильм-концерт. 17.00 — 17.30 —  
Фильм-концерт. 17.45 — 17.55 —  
Фильм-концерт. 18.00 — 18.30 —  
Фильм-концерт. 18.45 — 18.55 —  
Фильм-концерт. 19.00 — 19.30 —  
Фильм-концерт. 19.45 — 19.55 —  
Фильм-концерт. 20.00 — 20.30 —  
Фильм-концерт. 20.45 — 20.55 —  
Фильм-концерт. 21.00 — 21.30 —  
Фильм-концерт. 21.45 — 21.55 —  
Фильм-концерт. 22.00 — 22.30 —  
Фильм-концерт. 22.45 — 22.55 —  
Фильм-концерт.

ТОШКЕНТ-ІІІ. 11.30 — 11.45 —  
Фильм-концерт. 12.15 — 12.45 —  
Фильм-концерт. 13.15 — 13.45 —  
Фильм-концерт. 14.00 — 14.30 —  
Фильм-концерт. 14.45 — 14.55 —  
Фильм-концерт. 15.00 — 15.30 —  
Фильм-концерт. 15.45 — 15.55 —  
Фильм-концерт. 16.00 — 16.30 —  
Фильм-концерт. 16.45 — 16.55 —  
Фильм-концерт. 17.00 — 17.30 —  
Фильм-концерт. 17.45 — 17.55 —  
Фильм-концерт. 18.00 — 18.30 —  
Фильм-концерт. 18.45 — 18.55 —  
Фильм-концерт. 19.00 — 19.30 —  
Фильм-концерт. 19.45 — 19.55 —  
Фильм-концерт. 20.00 — 20.30 —  
Фильм-концерт. 20.45 — 20.55 —  
Фильм-концерт. 21.00 — 21.30 —  
Фильм-концерт. 21.45 — 21.55 —  
Фильм-концерт. 22.00 — 22.30 —  
Фильм-концерт. 22.45 — 22.55 —  
Фильм-концерт.

ТОШКЕНТ-ІІІ. 11.30 — 11.45 —  
Фильм-концерт. 12.15 — 12.45 —  
Фильм-концерт. 13.15 — 13.45 —  
Фильм-концерт. 14.00 — 14.30 —  
Фильм-концерт. 14.45 — 14.55 —  
Фильм-концерт. 15.00 — 15.30 —  
Фильм-концерт. 15.45 — 15.55 —  
Фильм-концерт. 16.00 — 16.30 —  
Фильм-концерт. 16.45 — 16.55 —  
Фильм-концерт. 17.00 — 17.30 —  
Фильм-концерт. 17.45 — 17.55 —  
Фильм-концерт. 18.00 — 18.30 —  
Фильм-концерт. 18.45 — 18.55 —  
Фильм-концерт. 19.00 — 19.30 —  
Фильм-концерт. 19.45 — 19.55 —  
Фильм-концерт. 20.00 — 20.30 —  
Фильм-концерт. 20.45 — 20.55 —  
Фильм-концерт. 21.00 — 21.30 —  
Фильм-концерт. 21.45 — 21.55 —  
Фильм-концерт. 22.00 — 22.30 —  
Фильм-концерт. 22.45 — 22.55 —  
Фильм-концерт.

ТОШКЕНТ-ІІІ. 11.30 — 11.45 —  
Фильм-концерт. 12.15 — 12.45 —  
Фильм-концерт. 13.15 — 13.45 —  
Фильм-концерт. 14.00 — 14.30 —  
Фильм-концерт. 14.45 — 14.55 —  
Фильм-концерт. 15.00 — 15.30 —  
Фильм-концерт. 15.45 — 15.55 —  
Фильм-концерт. 16.00 — 16.30 —  
Фильм-концерт. 16.45 — 16.55 —  
Фильм-концерт. 17.00 — 17.30 —  
Фильм-концерт. 17.45 — 17.55 —  
Фильм-концерт. 18.00 — 18.30 —  
Фильм-концерт. 18.45 — 18.55 —  
Фильм-концерт. 19.00 — 19.30 —  
Фильм-концерт. 19.45 — 19.55 —  
Фильм-концерт. 20.00 — 20.30 —  
Фильм-концерт. 20.45 — 20.55 —  
Фильм-концерт. 21.00 — 21.30 —  
Фильм-концерт. 21.45 — 21.55 —  
Фильм-концерт. 22.00 — 22.30 —  
Фильм-концерт. 22.45 — 22.55 —  
Фильм-концерт.

ТОШКЕНТ-ІІІ. 11.30 — 11.45 —  
Фильм-концерт. 12.15 — 12.45 —  
Фильм-концерт. 13.15 — 13.45 —  
Фильм-концерт. 14.00 — 14.30 —  
Фильм-концерт. 14.45 — 14.55 —  
Фильм-концерт. 15.00 — 15.30 —  
Фильм-концерт. 15.45 — 15.55 —  
Фильм-концерт. 16.00 — 16.30 —  
Фильм-концерт. 16.45 — 16.55 —  
Фильм-концерт. 17.00 — 17.30 —  
Фильм-концерт. 17.45 — 17.55 —  
Фильм-концерт. 18.00 — 18.30 —  
Фильм-концерт. 18.45 — 18.55 —  
Фильм-концерт. 19.00 — 19.30 —  
Фильм-концерт. 19.45 — 19.55 —  
Фильм-концерт. 20.00 — 20.30 —  
Фильм-концерт. 20.45 — 20.55 —  
Фильм-концерт. 21.00 — 21.30 —  
Фильм-концерт. 21.45 — 21.55 —  
Фильм-концерт. 22.00 — 22.30 —  
Фильм-концерт. 22.45 — 22.55 —  
Фильм-концерт.

ТОШКЕНТ-ІІІ. 11.30 — 11.45 —  
Фильм-концерт. 12.15 — 12.45 —  
Фильм-концерт. 13.15 — 13.45 —  
Фильм-концерт. 14.00 — 14.30 —  
Фильм-концерт. 14.45 — 14.55 —  
Фильм-концерт. 15.00 — 15.30 —  
Фильм-концерт. 15.45 — 15.55 —  
Фильм-концерт. 16.00 — 16.30 —  
Фильм-концерт. 16.45 — 16.55 —  
Фильм-концерт. 17.00 — 17.30 —  
Фильм-концерт. 17.45 — 17.55 —  
Фильм-концерт. 18.00 — 18.30 —  
Фильм-концерт. 18.45 — 18.55 —  
Фильм-концерт. 19.00 — 19.30 —  
Фильм-концерт. 19.45 — 19.55 —  
Фильм-концерт. 20.00 — 20.30 —  
Фильм-концерт. 20.45 — 20.55 —  
Фильм-концерт. 21.00 — 21.30 —  
Фильм-концерт. 21.45 — 21.55 —  
Фильм-концерт. 22.00 — 22.30 —  
Фильм-концерт. 22.45 — 22.55 —  
Фильм-концерт.

ТОШКЕНТ-ІІІ. 11.30 — 11.45 —  
Фильм-концерт. 12.15 — 12.45 —  
Фильм-концерт. 13.15 — 13.45 —  
Фильм-конц